

Sisältö - Innehåll - Content (203-215 / 2017)

Alue / Område / Area	Tiedonanto / Notis / Notice	Kartor / Kort / Charts
Suomenlahti	203/2017	951, A
Selkämeri	204/2017	40, D, E
	205/2017	41, 127, E
	206/2017	41, 127, E
	207/2017	41, 127, E
Perämeri	208/2017	59, G
Vuoksen vesistö	209/2017	L
	210/2017	L
	211/2017	M, V
	212/2017	M
	213/2017	M, V
Kymijoen vesistö	214/2017	K
	215/2017	K

Koskee seuraavia karttoja - Berörda sjökort - Affected charts

Kartta / Kort / Chart	Tiedonannot / Notiser / Notices
40	204/2017
41	205/2017, 206/2017, 207/2017
59	208/2017
127	205/2017, 206/2017, 207/2017
951	203/2017
A	203/2017
D	204/2017
E	204/2017, 205/2017, 206/2017, 207/2017
G	208/2017
K	214/2017, 215/2017
L	209/2017, 210/2017
M	211/2017, 212/2017, 213/2017
V	211/2017, 213/2017

Suomenlahti/Finska viken/Gulf of Finland

203(T) /2017 (2017-06-30)

Venäjä. Suomenlahti. Suursaaren LO -puoli. Turvalaitteet
Ryssland. Finska viken. NV om Hogland. Säkerhetsanordningar
Russia. Gulf of Finland. NW of Gogland. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

951

A/INDEX

Edellinen / Föregående / Previous

193 /2017

191 /2017

Ajankohta: Toistaiseksi
Tidpunkt: Tills vidare
Time: Until further notice

1 951, A/INDEX

Muuta
Ändra
Amend



>



Sammutettu tilapäisesti
Tillfälligt släckt
Temporarily extinguished

59°56.42'N 26°51.54'E

SEVERNYJ VIRGIN SEVERNYJ VIRGIN

(NtM 26/3247(T)/2017, St. Petersburg)

Saaristomeri/Skärgårdshavet/Archipelago Sea

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Ahvenanmeri/Ålands hav/Aland Sea

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Selkämeri/Bottenhavet/Bothnian Sea

*204 /2017 (2017-06-30)

Suomi. Selkämeri. Uusikaupunki. Hanko. Uudenkaupungin väylä (12.5 m). Turvalaitteet
Finland. Bottenhavet. Nystad. Hanko. Nystads farled (12.5 m). Säkerhetsanordningar
Finland. Bothnian Sea. Uusikaupunki. Hanko. Uusikaupunki channel (12.5 m). Buoyage

Kartat / Kort / Charts

40, 40.A (INT 1131)

D735, D735.1

E801, E802, E802.1

Edellinen / Föregående / Previous

187 /2017

186 /2017

188 /2017

Viite/Referens/Reference: 78 /2017

Ref: TM 1/7/2015

Ref: UfS 1/7/2015

Ref: NtM 1/7/2015

2 40, 40.A, D735, D735.1, E801, E802, E802.1

Poista
Stryk
Delete



60°47.658'N 21°19.942'E | 49458

3 40, 40.A, D735, D735.1, E801, E802, E802.1

Lisää
Inför
Add



60°47.670'N 21°19.849'E | 83143

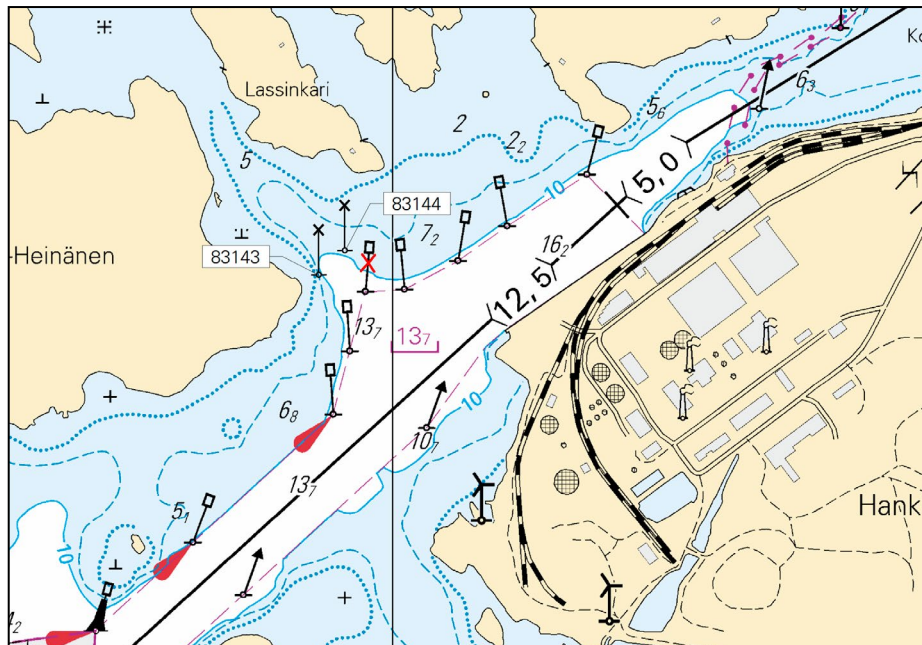
4 40, 40.A, D735, D735.1, E801, E802, E802.1

Lisää
Inför
Add



60°47.698'N 21°19.911'E | 83144

5



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Turku/Åbo 2017)

***205 /2017** (2017-06-30)

Suomi. Selkämeri. Rauma. Hylkikarta. Rauman majakka - Rihtniemi -väylä (3.8 m). Turvalaitteet

Finland. Bottenhavet. Raumo. Hylkikarta. Farleden Rauman majakka - Rihtniemi (3.8 m). Säkerhetsanordningar

Finland. Bothnian Sea. Rauma. Hylkikarta. Rauman majakka - Rihtniemi channel (3.8 m). Buoyage

Kartat / Kort / Charts

41 (INT 1132)

127

E804

Edellinen / Föregående / Previous

187 /2017

187 /2017

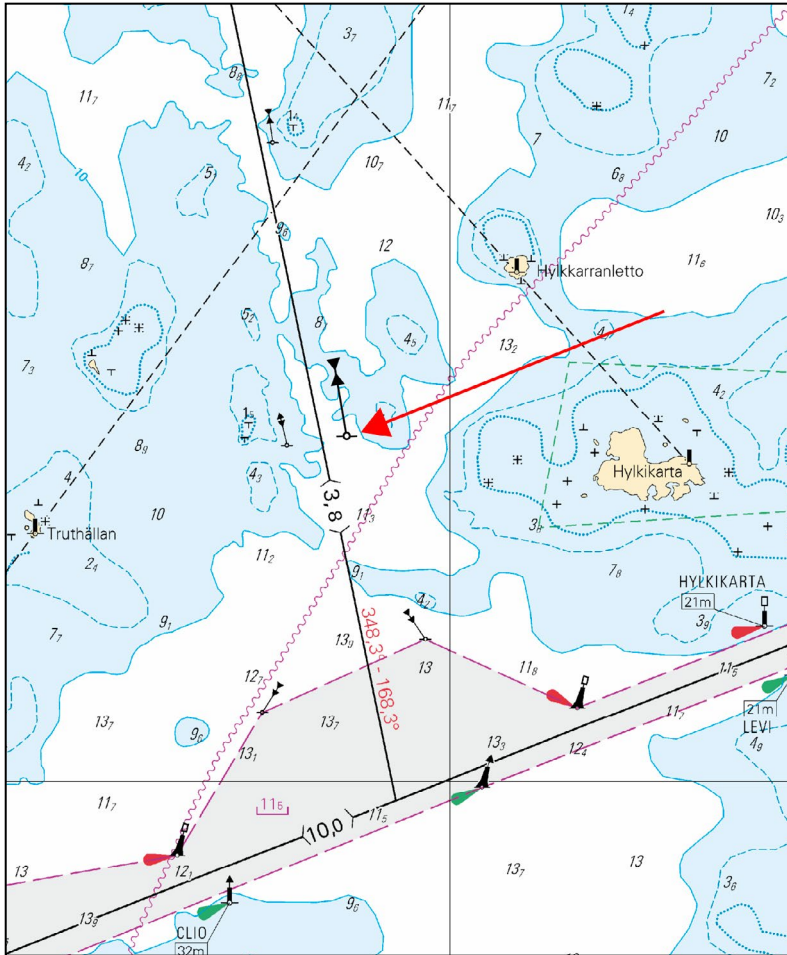
204 /2017

1 41, 127, E804

Lisää
Inför
Add



61°06.534'N 21°19.669'E | 83220



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Turku/Åbo 2017)

***206(T) /2017** (2017-06-30)

Suomi. Selkämeri. Rauma. Rauman eteläinen väylä (10.0 m). Turvalaitteet
Finland. Bottenhavet. Raumo. Raumo södra farled (10.0 m). Säkerhetsanordningar
Finland. Bothnian Sea. Rauma. Rauma southern channel (10.0 m). Buoyage

Kartat / Kort / Charts

41 (INT 1132)

127

E804, E804.1

Edellinen / Föregående / Previous

205 /2017

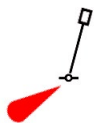
205 /2017

205 /2017

Ajankohta: n. 31.12.2017 asti
 Tidpunkt: till ca 31.12.2017
 Time: until about 31 December 2017

1 41, 127, E804, E804.1

Lisää
 Inför
 Add



61°06.7916'N 21°23.8948'E | 81732

2 41, 127, E804, E804.1

Siirrä
Flytta
Move



Paikasta/Från/From
(1) 61°06.559'N 21°22.737'E
Paikkaan/Till/To
(2) 61°06.572'N 21°22.724'E | 5834

3 41, 127, E804, E804.1

Siirrä
Flytta
Move



Paikasta/Från/From
(1) 61°06.746'N 21°23.721'E
Paikkaan/Till/To
(2) 61°06.855'N 21°24.149'E | 30432

(FTA, Turku/Åbo 2017)

***207 /2017** (2017-06-30)

Suomi. Selkämeri. Rauma. Rauman eteläinen väylä (10.0 m). Turvalaitteet

Finland. Bottenhavet. Raumo. Raumo södra farled (10.0 m). Säkerhetsanordningar

Finland. Bothnian Sea. Rauma. Rauma southern channel (10.0 m). Buoyage

Kartat / Kort / Charts

41 (INT 1132)

127, 127.A

E804, E804.1

Edellinen / Föregående / Previous

206 /2017

206 /2017

206 /2017

1 41, 127, 127.A, E804, E804.1

Muuta
Ändra
Amend



>



alempi
nedre
front

61°07.61'N 21°25.79'E | 3072, (C4419.7)

ISO - HAKUNI
Iso.W.2s

>

ISO - HAKUNI
Iso.R.2s

2 41, 127, 127.A, E804, E804.1

Muuta
Ändra
Amend



>



ylempi
övre
rear

61°07.90'N 21°26.26'E | 3073, (C4419.71)

ISO - HAKUNI
Iso.W.6s

>

ISO - HAKUNI
Iso.R.6s

(FTA, Turku/Åbo 2017)

Merenkurkku/Kvarken/The Quark

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Perämeri/Bottenviken/Bay of Bothnia

***208(T) /2017** (2017-06-30)

Suomi. Perämeri. Kemi. Ajos. ODAS -poijut. Alueet ja rajat

Finland. Bottenviken. Kemi. Ajos. ODAS-bojar. Områden och gränser

Finland. Bay of Bothnia. Kemi. Ajos. ODAS buoys. Areas and borders

Kartat / Kort / Charts

59, 59.A (INT 1150)

G853, G854, G855.2

Edellinen / Föregående / Previous

159 /2017

197 /2017

Ajankohta: Avovesikauden 2017 loppuun
Tidpunkt: Till slutet av öppet vatten-säsongen 2017
Time: To the end of the open water season 2017

Viite/Referens/Reference: 159(T) /2017

Kemin Ajoksen tuulivoimapuiston alueella suoritetaan aallonmittauksia kolmella ODAS -poijulla. Poijujen sijainnit vaihtelevat karttaliitteellä esitetyillä alueilla.

Vid vindkraftparken utanför Ajos i Kemi utförs vågmätningar med tre ODAS-bojar. Bojarnas positioner varierar enligt områdena som visas på den bifogade kartan.

At the wind farm off Ajos in Kemi, wave recording is carried out using three ODAS buoys. The positions of the buoys vary according to the areas indicated on the attached chart.

2 59, 59.A, G854, G855.2

Lisää
Inför
Add



Allonmittauspoijut
Vågmättningsbojar
Wave recorder buoys

- (1) 65°39.31'N 24°30.24'E
- (2) 65°39.55'N 24°29.90'E
- (3) 65°39.83'N 24°29.90'E
- (4) 65°40.07'N 24°30.15'E
- (5) 65°40.07'N 24°30.37'E
- (6) 65°39.95'N 24°30.40'E
- (7) 65°39.76'N 24°30.32'E
- (8) 65°39.50'N 24°30.35'E
- (9) 65°39.35'N 24°30.47'E
- (10) 65°39.31'N 24°30.24'E

3 59, 59.A, G853, G854, G855.2

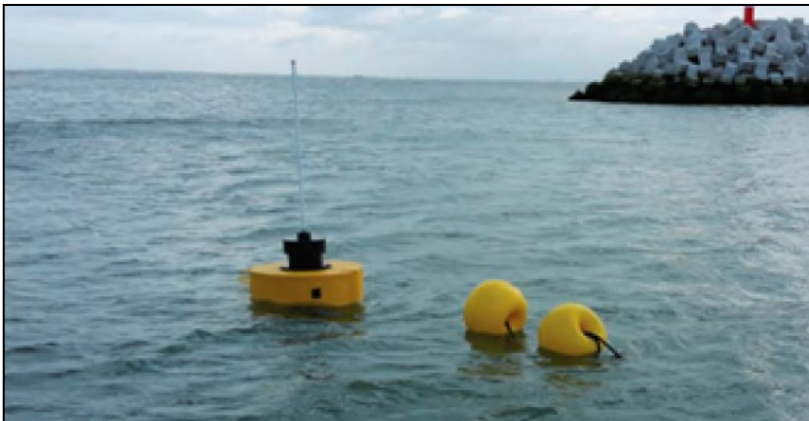
Lisää
Inför
Add

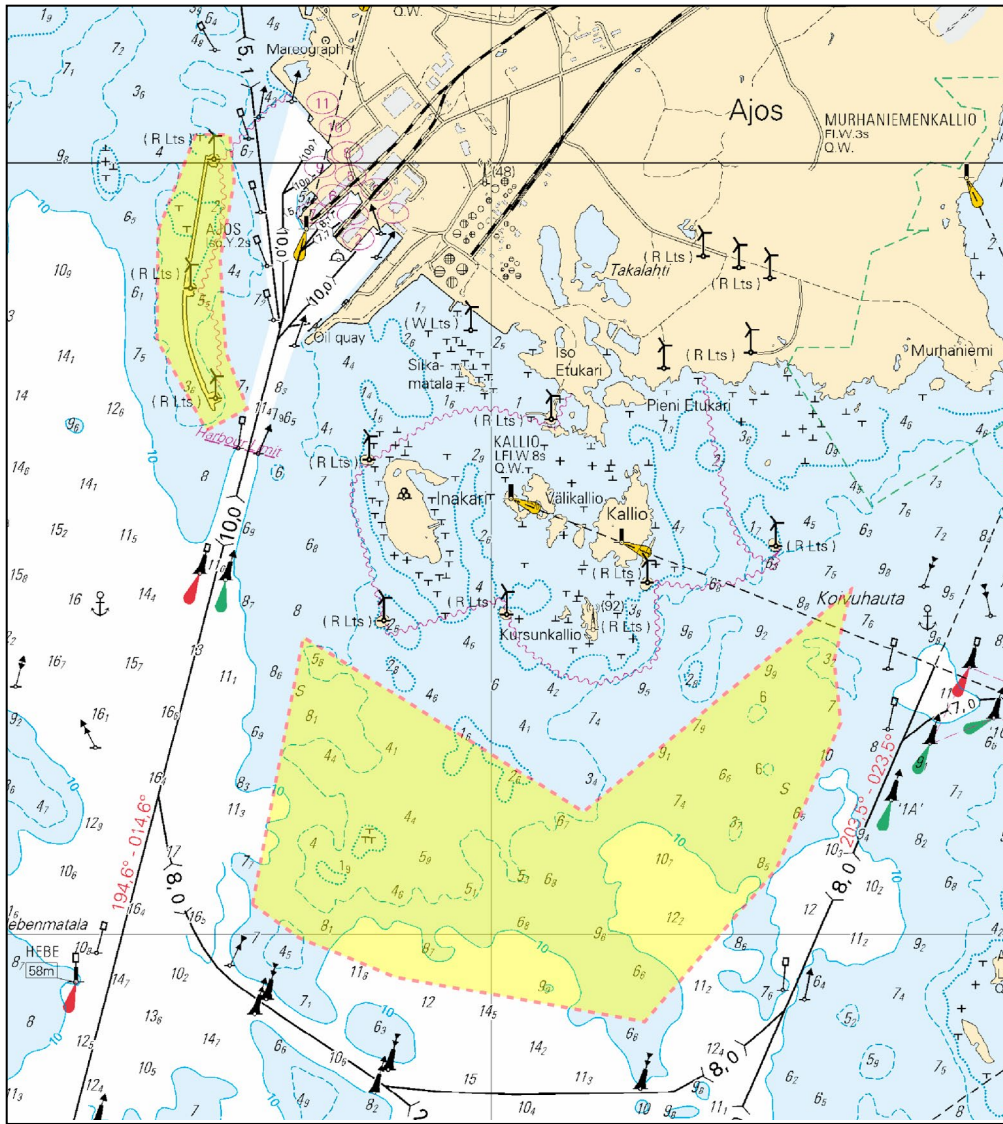


Allonmittauspoijut
Vågmättningsbojar
Wave recorder buoys

- (1) 65°38.08'N 24°30.50'E
- (2) 65°38.76'N 24°30.81'E
- (3) 65°38.31'N 24°32.57'E
- (4) 65°38.90'N 24°34.26'E
- (5) 65°38.72'N 24°34.15'E
- (6) 65°38.57'N 24°34.18'E
- (7) 65°38.18'N 24°33.77'E
- (8) 65°37.78'N 24°32.97'E
- (9) 65°37.89'N 24°31.41'E
- (10) 65°37.98'N 24°30.84'E
- (11) 65°38.08'N 24°30.50'E

4





Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merkittävällä mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Ramboll Finland Oy, 2017)

Vuoksen vesistö/Vuoksens vattendrag/Vuoksi watercourse

*209 /2017 (2017-06-30)

Suomi. Vuoksen vesistö. Lappeenranta. Kahilanniemi. Mertaniemi. Kaapelit ja johdot

Finland. Vuoksens vattendrag. Villmanstrand. Kahilanniemi. Mertaniemi. Kablar och rörledningar

Finland. Vuoksi watercourse. Lappeenranta. Kahilanniemi. Mertaniemi. Cables and pipelines

Kartat / Kort / Charts

L200, L200.1, L201

Edellinen / Föregående / Previous

129 /2017

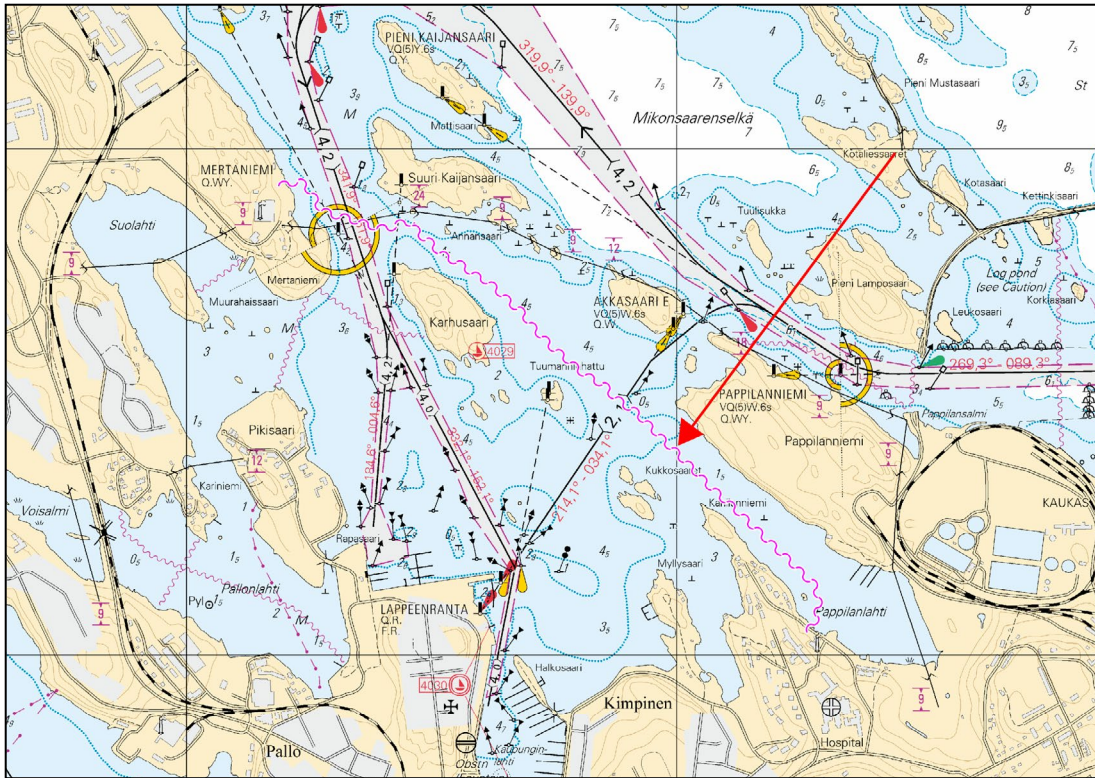
1 L200, L200.1, L201

Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden
väliin:
Mellan följande positioner:
Between the following
positions:

- | | |
|-----------------|-------------|
| (1) 61°04.056'N | 28°12.551'E |
| (2) 61°04.133'N | 28°12.566'E |
| (3) 61°04.674'N | 28°11.374'E |
| (4) 61°04.771'N | 28°11.122'E |
| (5) 61°04.855'N | 28°10.899'E |
| (6) 61°04.844'N | 28°10.781'E |
| (7) 61°04.883'N | 28°10.551'E |
| (8) 61°04.933'N | 28°10.467'E |
| (9) 61°04.931'N | 28°10.412'E |



Kuva viitteeksi, karttaotteen ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2017)

*210 /2017 (2017-06-30)

Suomi. Vuoksen vesistö. Puumala. Sulkava. Syvyyssiedot
Finland. Vuoksens vattendrag. Puumala. Sulkava. Djup
Finland. Vuoksi watercourse. Puumala. Sulkava. Depths

Kartat / Kort / Charts
 L215, L216, L217

Edellinen / Föregående / Previous
 209 /2017

1	L215		
Lisää Inför Add	2 ₆	Lisää 3 ja 6 m syvyyssäyrät Inför 3 och 6 m djupkurvor Insert 3 and 6 m depth contours	61°37.833'N 28°15.697'E
2	L216, L217		
Poista Stryk Delete	4 ₄		61°44.78'N 28°33.78'E
3	L216, L217		
Lisää Inför Add	3 ₈		61°44.774'N 28°33.765'E
4	L215, L217		
Poista Stryk Delete	5		61°45.520'N 28°25.06'E
5	L215, L217		
Lisää Inför Add	2 ₉		61°45.520'N 28°25.055'E

Lisää
Inför
Add

26

Korjaa syvyyssäyrät
Korrigera djupkurvor
Correct depth contours

61°47.104'N 28°33.298'E

(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2017)

*211 /2017 (2017-06-30)

Suomi. Vuoksen vesistö. Savonlinna. Tolvaniemi. Syvyystiedot

Finland. Vuoksens vattendrag. Nyslott. Tolvaniemi. Djup

Finland. Vuoksi watercourse. Savonlinna. Tolvaniemi. Depths

Kartat / Kort / Charts

M225, M226, M226.2

V225, V226, V226.2

Edellinen / Föregående / Previous

198 /2017

198 /2017

1 M225, M226, M226.2, V225, V226, V226.2

Poista
Stryk
Delete

7

61°56.67'N 28°47.53'E

2 M225, M226, M226.2, V225, V226, V226.2

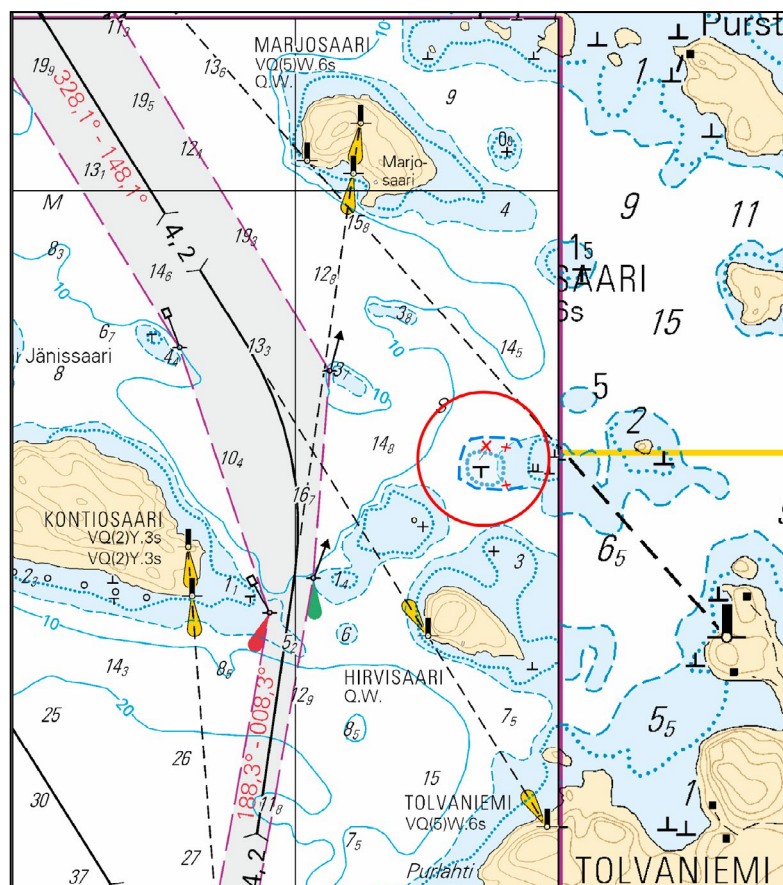
Lisää
Inför
Add

T

Korjaa syvyyssäyrät
Korrigera djupkurvor
Correct depth contours

61°56.640'N 28°47.502'E

3



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2017)

Suomi. Vuoksen vesistö. Rantasalmi. Toivosaari. Tappuvirran väylä (4.2 m). Turvalaitteet

Finland. Vuoksens vattendrag. Rantasalmi. Toivosaari. Tappuvirtaleden (4.2 m). Säkerhetsanordningar

Finland. Vuoksi watercourse. Rantasalmi. Toivosaari. Tappuvirta channel (4.2 m). Buoyage

Kartat / Kort / Charts
M228, M229

Edellinen / Föregående / Previous
211 /2017

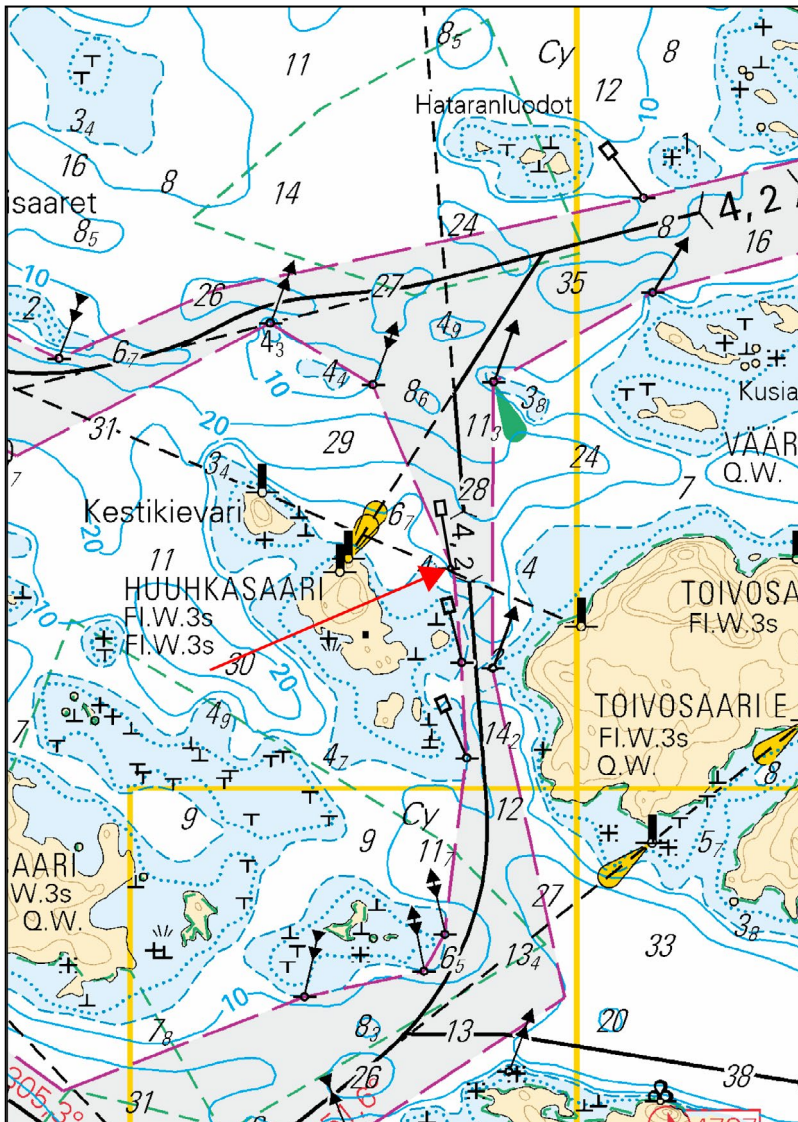
1 M228, M229

Lisää
Inför
Add



62°11.416'N 28°17.910'E | 83179

2



















Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart



















(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2017)

Suomi. Vuoksen vesistö. Savonlinna. Enonkoski. Kitee. Rääkkylä. Liperi. Turvalaitteet


Finland. Vuoksens vattendrag. Nyslott. Enonkoski. Kides. Rääkkylä. Libelits. Säkerhetsanordningar

Finland. Vuoksi watercourse. Savonlinna. Enonkoski. Kitee. Rääkkylä. Liperi. Buoyage

1	M227, M227.1, V227, V227.1, V254			Ylempi Övre Rear	62°07.076'N 28°41.477'E 21931
Muuta Ändra Amend	VIRTASAARI LFI.W.8s > LFI.W.6s	VIRTASAARI LFI.W.6s			
2	M227, M227.1, V227, V227.1, V254			Ylempi Övre Rear	62°06.286'N 28°40.481'E 22353
Muuta Ändra Amend	HUUHINNIEMI LFI.W.8s > LFI.W.6s	HUUHINNIEMI LFI.W.6s			
3	M227.1, V227.1, V254			Ylempi Övre Rear	62°08.042'N 28°43.090'E 22005
Muuta Ändra Amend	SELKÄSAARI LFI.Y.8s > LFI.Y.6s	SELKÄSAARI LFI.Y.6s			
4	M227, M227.1, V227, V227.1, V254			Ylempi Övre Rear	62°06.779'N 28°40.642'E 21992
Muuta Ändra Amend	KORPPISAARI LFI.Y.8s > LFI.Y.6s	KORPPISAARI LFI.Y.6s			
5	M227, M227.1, V227, V227.1, V254			Ylempi Övre Rear	62°07.898'N 28°42.467'E 21997
Muuta Ändra Amend	VÄLISALONLUOTO LFI.Y.8s > LFI.Y.6s	VÄLISALONLUOTO LFI.Y.6s			
6	M227.1, V227.1, V254			Ylempi Övre Rear	62°07.459'N 28°42.874'E 22001
Muuta Ändra Amend	SORSAKALLIO LFI.W.8s > LFI.W.6s	SORSAKALLIO LFI.W.6s			
7	V254			Ylempi Övre Rear	62°05.884'N 28°47.238'E 22008
Muuta Ändra Amend	VARTIOSAARI E LFI.W.8s > LFI.W.6s	VARTIOSAARI E LFI.W.6s			
8	V254			Ylempi Övre Rear	62°05.888'N 28°47.178'E 22025
Muuta Ändra Amend	VARTIOSAARI P LFI.W.8s > LFI.W.6s	VARTIOSAARI P LFI.W.6s			

9	M227.1, V227.1, V254					
Muuta Ändra Amend	 SAKSAKALLIO LFI.W.8s	>	 SAKSAKALLIO LFI.W.6s	Ylempi Övre Rear	62°07.021'N 28°44.756'E 22011	
10	V254, V254.1, V255					
Muuta Ändra Amend	 HIRVISAARI LFI.W.8s	>	 HIRVISAARI LFI.W.6s	Ylempi Övre Rear	62°09.026'N 28°58.992'E 22033	
11	V254, V254.1, V255					
Muuta Ändra Amend	 VUORISAARI LFI.W.8s	>	 VUORISAARI LFI.W.6s	Ylempi Övre Rear	62°09.218'N 29°00.216'E 22039	
12	V255					
Muuta Ändra Amend	 HIETAOJA LFI.W.8s	>	 HIETAOJA LFI.W.6s	Ylempi Övre Rear	62°09.741'N 29°07.300'E 22048	
13	V255					
Muuta Ändra Amend	 PYYNIEMI LFI.W.8s	>	 PYYNIEMI LFI.W.6s	Ylempi Övre Rear	62°09.411'N 29°04.275'E 22053	
14	V255					
Muuta Ändra Amend	 HIRVINIEMI LFI.W.8s	>	 HIRVINIEMI LFI.W.6s	Ylempi Övre Rear	62°09.166'N 29°09.782'E 22085	
15	V255, V255.1					
Muuta Ändra Amend	 HIRSISAARI E LFI.W.8s	>	 HIRSISAARI E LFI.W.6s	Ylempi Övre Rear	62°09.179'N 29°16.263'E 22088	
16	V255, V255.1					
Muuta Ändra Amend	 HIRSISAARI P LFI.Y.8s	>	 HIRSISAARI P LFI.Y.6s	Ylempi Övre Rear	62°09.215'N 29°16.424'E 22097	
17	V255					
Muuta Ändra Amend	 HOMASAARI P LFI.W.8s	>	 HOMASAARI P LFI.W.6s	Ylempi Övre Rear	62°08.733'N 29°18.133'E 22092	

18	V255, V255.1					
Muuta Ändra Amend	 NIINISAARI LFI.Y.8s	>	 NIINISAARI LFI.Y.6s	Ylempi Övre Rear	62°08.971'N 29°15.969'E 22095	

19	V255					
Muuta Ändra Amend	 VALKEISNIEMI LFI.W.8s	>	 VALKEISNIEMI LFI.W.6s	Ylempi Övre Rear	62°08.292'N 29°18.280'E 22099	

(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2017)

Kymijoen vesistö/Kymmene älvs vattendrag/Kymijoki watercourse

*214 /2017 (2017-06-30)

Suomi. Kymijoen vesistö. Keitele. Äänekoski. Sumiainen. Syvyystedot
 Finland. Kymmene älvs vattendrag. Keitele. Äänekoski. Sumiainen. Djup
 Finland. Kymijoki watercourse. Keitele. Äänekoski. Sumiainen. Depths

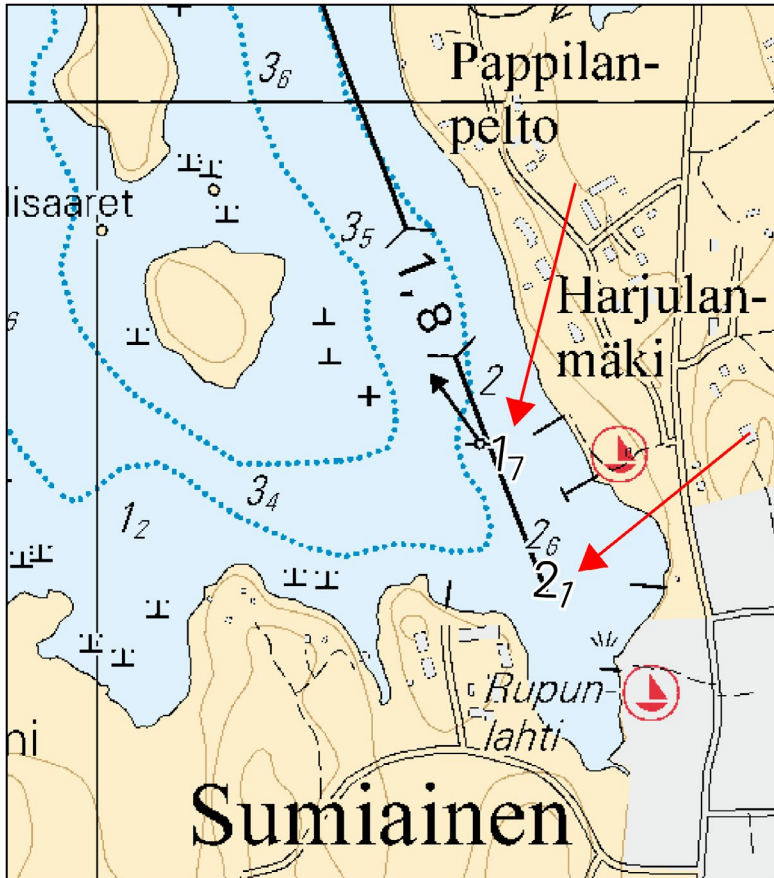
Kartat / Kort / Charts
 K332, K332.2

Edellinen / Föregående / Previous
 199 /2017

Viite/Referens/Reference: 160 /2017

1	K332, K332.2					
Lisää Inför Add	1 ₇				62°39.788'N 26°02.531'E	
2	K332, K332.2					
Lisää Inför Add	2 ₁				62°39.702'N 26°02.600'E	

3



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Helsinki/Helsingfors 2017)

***215 /2017** (2017-06-30)

Suomi. Kymijoen vesistö. Keitele. Äänekoski. Maso. Petäjäniemi - Lintulahti väylä (1.8 m). Syvyyssiedot
Finland. Kymmene älvs vattendrag. Keitele. Äänekoski. Maso. Farleden Petäjäniemi - Lintulahti (1.8 m). Djup
Finland. Kymijoki watercourse. Keitele. Äänekoski. Maso. Petäjäniemi - Lintulahti channel (1.8 m). Depths

Kartat / Kort / Charts
K333

Edellinen / Föregående / Previous
214 /2017

Viite/Referens/Reference: 160 /2017

1 K333

Poista
Stryk
Delete

1₉

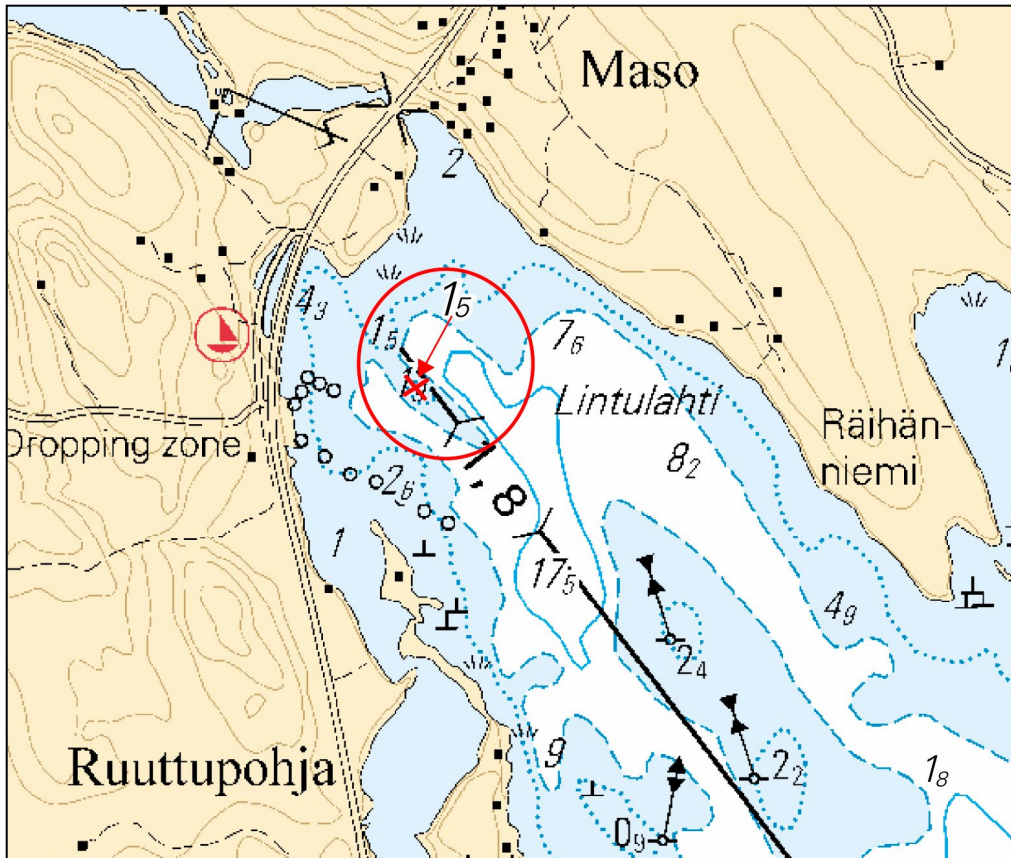
62°49.12'N 25°48.50'E

2 K333

Lisää
Inför
Add

1₅

62°49.119'N 25°48.516'E



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Helsinki/Helsingfors 2017)

Kokemäenjoen vesistö/Kumo älvs vattendrag/Kokemäkijoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Oulujoen vesistö/Ule älvs vattendrag/Oulujoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Paatsjoen vesistö/Paatsjoki vattendrag/Paatsjoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Saimaan kanava/Saima kanal/Saimaa Canal

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Pohjoinen Itämeri/Norra Östersjön/Northern Baltic

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Tiedotuksia/Upplysningar /Announcements

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)